

l'Ovillois

JOURNAL DE HOUILLES

MENSUEL N° 88 FÉVRIER 2005

BOULET 2005

P.5 JEUNES ÉLUS



Élection
du nouveau
Conseil municipal
de jeunes.

P.11 CONCERT DE CHAMBRE



Dimanche 6 février
à Saint-Nicolas,
concert orchestre
de chambre,
de Landi à Rossini.

P.11 INDIA TRIP



Projection et spectacle
au bénéfice de l'Inde,
samedi 5 février
au gymnase
Jean-Guimier.

THÉÂTRE

UN VOYAGE SOUS TERRE COMME EN SOI-MÊME

Une des créations du festival *Odyssées 78*, *Le Terrier*, aborde la question de l'identité, chère aux adolescents. C'est un texte riche, d'une grande puissance poétique, adapté pour tout public et en particulier les adolescents.

Le festival *Odyssées 78*, Biennale de la création pour la jeunesse, présente parmi ses huit nouvelles productions, *Le Terrier* d'après Franz Kafka, mis en scène par Christian Gangneron. Cette pièce, l'une des dernières de l'auteur, nous emmène dans les méandres d'une aventure souterraine. Un décor unique (le terrier) qui intègre le public en son cœur dans un espace scénique circulaire où le comédien Lionel Monier évolue seul sur scène. Voilà pour le dispositif original choisi par le metteur en scène. Mais que se passe-t-il vraiment dans ce drôle d'endroit ?

Un homme qui a une peur irrationnelle du monde et de l'inconnu creuse méticuleusement son terrier, comme d'autres bâtiraient une forteresse pour se protéger. Il y organise sa vie au milieu de nombreux bruits, dont on ne sait s'ils sont issus de ses rêves ou de la réalité. « *J'ai aménagé mon*

terrier, et le résultat semble être une réussite... On peut y pénétrer et tout détruire à jamais. Je le sais fort bien, et, même maintenant, je n'ai pas une minute de tranquillité : à l'endroit où se trouve cette masse sombre, je suis mortel, et je vois souvent dans mes rêves un museau qui ne cesse de renifler avidement alentour... », explique le personnage, qui oscille entre tragique et comique. Cette dualité a intéressé Christian Gangneron, qui a vu dans le texte de Kafka « *une métaphore de l'adolescence où se côtoient la violence et une extraordinaire mise à distance comique, un imaginaire à l'humour noir* ». ■

C. M.

Samedi 5 février, 17 h,
au Triplex. Tarif unique : 3 €.
Réservation indispensable au
service culturel : 01 30 86 33 82.



Un univers kafkaïen.

ROCK

LIK...ID

Un néo-métal émouvant.

Ce Lik...id-là n'a rien à voir avec les eaux stagnantes ! Au contraire, pour filer la métaphore aqueuse, on pourrait dire que le groupe yvelinois serait plutôt vif et tumultueux comme les chutes de Niagara.

Reconnu dans le milieu comme étant le groupe de la scène néo-métal qui monte

dans le sillage de Pleymo, leur album *Rien n'est sens*, sorti en 2004, a été salué par la presse spécialisée, unanime. Chacun des concerts de Lik...id est un événement. Et pour cause : les six musiciens savent ce que « mettre le feu » veut dire ! À la fois mélodique — avec paroles en français — et métal, rock, trip-hop, grunge, le groupe hypnotise. Par ce style contrasté, Lik...id sait se démarquer de ses aînés : guitares aériennes et puissantes associées aux variations electro, faites de samples et de scratches... Le tout coiffé par la voix de Ludo, le chanteur charismatique du groupe. Une atmosphère unique.

En première partie, deux autres formations vont chauffer la salle : les Ovillois de Slevs, sélectionnés à la Biennale de la jeune création 2004, entre rock et métal ; et Dornfall, plus gothique, dont le son énorme réglera les oreilles averties. ■

C. M.

Vendredi 11 février,
20 h 30, au Triplex.
Tarifs : 10 € et 6 €.



CHANSON

PICCOLO

Humour, sensibilité et chant a capella avec le groupe *Piccolo*, héritier des Frères Jacques. Samedi 12 février au Triplex.

Si vous avez l'impression d'entendre des voix, c'est *Piccolo* qui arrive à Houilles. Composé de cinq chanteurs (quatre hommes et une femme), le groupe se balade en chansons et pose un regard touchant sur le monde et ses turpitudes : les banques, la télévision, la fuite du temps, les ecchymoses... Qu'ils interprètent des compositions originales ou revisitent des classiques de Brassens, Barbara, ou des Rita Mitsouko, ils font toujours preuve d'une grande fraîcheur. Leur champ d'investigation est si large qu'ils se frottent aussi bien au jazz qu'à la musique de film et à la variété. Rien ne les arrête. Et la mise en

scène de *Piccolo*, pètrie d'humour, est façonnée par les visages des chanteurs dont l'expressivité semble ponctuer les morceaux. C'est sûr, ces cinq voix-là s'y entendent à merveille pour créer l'harmonie parfaite et célébrer l'art du chant a capella dans un spectacle généreux et drôle. Et pour anticiper ou prolonger le plaisir, leur dernier album, *Tout ça*, sorti en 2003, est un vrai bonheur. ■

C. M.

Samedi 12 février, 20 h 30,
au Triplex. Tarifs : 1 € et 6 €.
Réservation indispensable au
service culturel : 01 30 86 33 82.

Le groupe *Piccolo* de pied en cap... ella.

URBANISME

ZONE D'AMÉNAGEMENT CONCERTÉ

Au cœur de la ville, la ZAC de l'Église est une opération majeure pour Houilles, car elle doit permettre de dynamiser et d'embellir une partie importante de son centre.

Nombreux sont les Ovillois qui s'étonnent de la lenteur des réalisations et beaucoup déplorent que les palissades ne laissent pas la place à des boutiques, des jardins publics et des petits immeubles d'habitation. Pourquoi tout ce temps ?

Cette ZAC est incontestablement l'un des dossiers les plus complexes et les plus lourds laissé en héritage. Créée en 1990 sur la base de projections financières irréalistes, la ZAC du quartier de l'Église lie la Ville de Houilles à un aménageur privé, avec comme objectif l'aménagement du centre-ville. Ce projet s'est rapidement heurté à des procédures juridiques inextricables, des conditions économiques et financières très difficiles caractérisées, notamment, par l'effondrement du marché de l'immobilier en 1993-1994.

Au lendemain de son élection en 1995, le Maire Alexandre Joly doit poursuivre cette importante opération d'aménagement; ne pas honorer la signature de la commune eût en effet exposé la Ville à des dommages et intérêts catastrophiques pour l'équilibre des finances de la collectivité et, à terme, pour la feuille d'imposition de nos concitoyens. La Ville s'est mobilisée pour rendre possible la reprise des travaux.

Le Maire décide alors d'agir de manière concrète. Ainsi, depuis 1995, la politique de la majorité municipale est claire : débloquer un dossier difficile dans le respect de la convention d'origine en veillant à préserver la qualité de vie et le portefeuille des Ovillois. Dans un premier temps, la priorité s'est donc portée sur la résorption de l'habitat insalubre qui émaillait des îlots du centre-ville — cette opération a été menée à bien et les conditions d'habitat indignes ont été éradiquées à Houilles. Le second objectif de la

municipalité sur ce dossier a été de renforcer la place des espaces verts publics dans un centre-ville particulièrement dense.

Pourtant, la situation financière reste très précaire et les négociations avec l'aménageur demeurent complexes et longues. Il subsiste de nombreuses parcelles où les travaux sont au point mort. Ce blocage est aujourd'hui d'autant plus inacceptable que le marché de l'immobilier est désormais dans une phase de croissance rapide sur laquelle il convient de s'appuyer pour achever l'opération. C'est pour cette raison que la majorité municipale se refuse à polémiquer à propos de ce dossier, préférant travailler au redémarrage des travaux. Ecartant peu à peu les stratégies de blocage des uns et des autres, le Maire appuie toutes ses décisions sur des analyses économiques et juridiques fiables et étayées sur le travail d'un nouvel adjoint, Thierry Micor. Ainsi, la Ville négocie en toute transparence depuis plusieurs mois avec l'aménageur pour aboutir à une reprise des travaux. Pour qu'enfin les friches laissent la place à un quartier renouvelé! ■

L'AVENIR AVEC CONFIANCE

Le 20 janvier 2005, le Conseil municipal a adopté le budget primitif de la Ville de Houilles. Le budget prévisionnel d'une ville définit les moyens et le financement prévus pour mener à bien les actions décidées par l'équipe municipale pour l'année dans les différents domaines d'intervention de la



commune. Stabilité fiscale, baisse inédite des dépenses de fonctionnement, qualité des services publics, contrôle de l'endettement et dynamisme des investissements, tels sont les grands caractères de la politique budgétaire de Houilles, fidèle en cela aux règles de gestion que nous nous sommes fixées depuis plusieurs années.

Le budget 2005 traduit la priorité que nous accordons à la mise en œuvre de notre projet de ville. Ce projet, c'est celui d'une ville modernisée, mieux équipée et qui regarde l'avenir avec confiance. C'est le sens des grands investissements que nous avons lancés en faveur de la culture, des écoles, de la jeunesse et de la petite enfance. C'est aussi celui d'une ville conviviale et agréable à vivre, d'où l'importance financière que nous accordons à l'environnement, aux espaces verts et à l'amélioration de la circulation.

Pour financer nos priorités sans alourdir la dette ni la fiscalité, nous avons pris le parti d'une gestion rigoureuse et ambitieuse : pour la première fois, les dépenses de fonctionnement diminuent; c'est un atout inédit qui mérite d'être souligné. Dans un souci d'information et de transparence, le présent numéro de l'Ovillois retrace les grands traits de ce budget. À vous de juger!

Bien à vous.

le Maire,
Conseiller général,
Alexandre Joly

Plusieurs grandes orientations d'aménagement se sont dégagées pour la ZAC du quartier de l'Église : intégrer le site à son environnement, favoriser la mixité des fonctions, traiter les espaces publics.



IQUE

ORTISSIMO

Fabien Gabel vient de remporter le Concours international de direction d'orchestre « Donatella Flick » avec le London Symphony Orchestra. Son prix lui a été remis par le prince Charles.

Fabien Gabel a de qui tenir. Non seulement il est le fils de Bernard Gabel, trompettiste à l'orchestre de l'Opéra de Paris, et de la harpiste Françoise Gabel, qui fut notamment professeur au conservatoire de Houilles pendant vingt ans, mais il a été choisi voici bientôt trois ans par Kurt Masur pour l'assister à la tête de l'Orchestre national de France. C'est donc avec de solides atouts que cet enfant de Houilles s'est présenté au prestigieux concours de direction d'orchestre, programmé une année sur deux à Londres.

L'homme est ambitieux, ferme, décidé. Et très talentueux. La preuve vient d'en être faite par ce nouveau succès dans un parcours artistique et professionnel qui en compte déjà toute une série. Premier prix de trompette du Conservatoire de Paris à 20 ans, il intègre l'orchestre de l'Opéra de Paris aux côtés de son père. « *J'ai eu la chance de jouer sous la direction des plus grands chefs, comme Seiji Ozawa ou Pierre Boulez* », dit-il. Après quelques années passées à se former au difficile métier de musicien d'orchestre, il se décide à suivre un stage de direction pendant trois mois aux États-Unis, à Aspen (Colorado). Certain d'avoir trouvé sa voie, il se présente alors au concours de recrutement d'un assistant pour l'Orchestre national de France, et le remporte. Sa fonction consiste à seconder le maestro en titre, Kurt Masur, dans la préparation des concerts et les répétitions. Il fait travailler les musiciens par parties (les cordes, les cuivres, etc.), et se voit parfois confier la baguette pour les répétitions de l'ensemble en présence de Kurt Masur. « *Je dirige, il écoute...* »



Fabien s'estime alors mûr pour se lancer à l'assaut d'un prix de direction d'orchestre apte à accélérer son ascension. Cependant, comme l'explique le président du jury, Lord Birkett : « *Le but de notre concours n'est pas de découvrir un nouveau Karajan tous les deux ans — ce serait impossible ! Il s'agit plutôt de donner aux jeunes concurrents les plus doués l'occasion de diriger, dans des œuvres variées et exigeantes, un orchestre de la qualité de celui de la Royal Academy of Music, et, en fin de parcours, le grandissime London Symphony Orchestra.* » Seuls les trois fina-

listes ont eu l'honneur d'accéder au pupitre du London Symphony Orchestra pour y diriger deux œuvres. L'une était commune aux trois concurrents (l'ouverture de l'opéra *Così fan tutte* de Mozart) ; l'autre, tirée au sort par chacun d'entre eux. C'est en sortant une superbe 9^e Sym-

À 29 ans, Fabien Gabel vient de marquer un point décisif dans le parcours d'obstacles qui mène du rêve à la réalité : devenir un chef d'orchestre reconnu.

phonie de Chostakovitch de son chapeau — et de sa baguette ! — que Fabien Gabel a pu s'imposer comme le meilleur de tous, à l'issue d'un vote du jury assorti d'une note décernée par l'orchestre. L'aventure ne fait que commencer. ■

ERRATA

LUNA AMSELLEM

Dans l'édition 2005 du guide pratique *30 000 Ovillois*, les coordonnées professionnelles de la pédicure-podologue Luna Amsellem ont été omises. Installée à Houilles de longue date, M^{me} Amsellem exerce pourtant toujours bel et bien, qu'il s'agisse de soins de pédicure, de la réalisation de semelles orthopédiques ou de soins à domicile. Voici donc ses coordonnées, inchangées depuis 2003, que nous vous invitons à recopier à la page 83 du guide pratique : Amsellem Luna, pédicure-podologue 44 bis, rue Gambetta Tél. 01 39 57 41 60

JACQUES THIERRY

Le nom du talentueux Jacques Thierry, alias Jacques-Thierry Hummel, apparaît un grand nombre de fois dans le précédent numéro de ce mensuel (p.1, 4 et 10). Mais son prénom a été obstinément

transformé en François. L'artiste nous pardonne cette erreur avec beaucoup d'indulgence, cependant nous la rectifions d'autant plus piteusement que François et Jacques n'ont pas grande ressemblance ! Et nous en profitons pour signaler que ses remarquables enregistrements discographiques de cithare et de guitare hawaïenne (l'un et l'autre chez Auvidis) sont toujours disponibles dans le commerce.

PAUL DEMAREZ

Sous le titre *Souvenirs à l'appel*, nous avons brossé en novembre dernier le portrait de Paul Demarez, 94 ans. La précision concernant sa date de mariage ne coïncidait pas avec la réalité : c'est en 1932 que Paul et Yvonne se sont rencontrés au dancing de l'Abbaye, rue des Batignolles à Paris, et en 1935 que cette Ovilloise, aujourd'hui disparue, est devenue M^{me} Demarez. ■

NÉ À HOUILLES

UN JEUNE HOMME PRESSÉ

Bienvenue au club très fermé des enfants qui pourront répondre « Houilles » quand on leur demandera leur lieu de naissance : le petit Matéo Giraudon est né avec quelques jours d'avance au domicile de ses parents. Le fait se produit une à deux fois par an. Statistiquement, la plupart des mères ovilloises mettent leur enfant au monde dans les hôpitaux et cliniques de Saint-Germain-en-Laye, Sartrouville, Maisons-Laffitte ou Bezons. ■



Matéo Giraudon, entre sa sœur Laura et leur mère.

18 JANVIER 2005

LE CMJ NOUVEAU EST CONSTITUÉ

Les élèves des collèges Sainte-Thérèse, Lamartine et Maupassant ont voté pour élire leurs représentants au Conseil municipal de jeunes (CMJ). Voici le verdict des urnes. Et son happy end imprévu.

Depuis plusieurs mois, les candidats affinaient leurs projets. Quatorze au total : trois projets au collège Lamartine (ceux de Lucie, Imane, Quentin), quatre au collège de l'institution Sainte-Thérèse (Hélène et Aurélia, Justine, Caroline, Florian) et sept au collège Maupassant (Marine, Laëtitia, Margot, Coline, Mylène, Benjamin et Anthony, Pierre-Yves). Le 18 janvier, un millier d'électeurs se sont prononcés sur ces actions civiques — décrites par un titre, un résumé du projet proposé aux suffrages, et un énoncé des motivations de chaque candidat. Finalement, les neuf projets ayant recueilli le plus grand nombre de voix ont été élus.

Les collégiens avaient la possibilité de voter pour plusieurs projets (deux pour Lamartine et Sainte-Thérèse; quatre pour Maupassant). Compte tenu de la pertinence et de la qualité de l'ensemble des projets, les voix se sont réparties de façon relativement homogène. De sorte que même les cinq projets ayant obtenu moins de voix que les neuf premiers ne présentaient qu'un faible écart de suffrages par rapport aux « vainqueurs ». Pour cette raison, la

Mairie a proposé aux cinq candidats porteurs de ces projets de s'investir eux aussi dans les missions du nouveau Conseil municipal de jeunes.

Ainsi, les neuf projets ci-après seront-ils défendus au cours des deux prochaines années par l'ensemble des seize jeunes qui s'étaient portés candidats et qui sont désormais investis de la fonction de « jeunes conseillers municipaux » de la Ville de Houilles.

Projets élus, par ordre alphabétique des titres :

Atout jeux

(Aurélia Louis, Hélène Boivin)

Au rendez-vous des ados

(Coline Eychene)

Bouger pour s'amuser

(Laëtitia Fernandes)

Différents et pourtant pareils

(Lucie Foussard)

Double jeux (Anthony Martens,

Benjamin Di Domizio)

Funny cross (Mylène Rognon)

Les jeunes au guidon

(Imane Lghaloui)



Un jeune électeur réfléchit mûrement dans l'isoloir...

L'essentiel est dans la poubelle

(Caroline Barouillet)

Roulez jeunesse

(Pierre-Yves Bouny)

autres conseillers :

Florian Benslimane,

Marine Bertinot, Quentin Moreau,

Justine Nisse, Margot Van Hove.

SANTÉ

MÉDECIN TRAITANT

Vous devez déclarer votre médecin traitant à votre caisse d'assurance-maladie avant le 1^{er} juillet 2005. À partir de cette date, les actes médicaux qui ne seront pas réalisés ou recommandés par lui pourront être moins bien remboursés. À noter que seules les personnes de 16 ans et plus doivent déclarer un médecin traitant.

Médecin généraliste ou médecin spécialiste, tout médecin peut devenir votre médecin traitant s'il accepte d'assumer ce rôle. Il peut exercer en cabinet, à l'hôpital ou dans un centre de santé. Une fois que vous l'aurez choisi, remplissez et signez avec lui le formulaire de « déclaration de choix du médecin traitant ». Il vous faudra ensuite adresser ce formulaire à votre caisse d'assurance-maladie avant le 1^{er} juillet 2005.

Vous pouvez choisir un médecin généraliste ou un médecin spécialiste, selon ce qui vous convient le mieux. Si vous souffrez d'une maladie chronique, vous pouvez aller voir votre spécialiste sans avoir été orienté par votre médecin traitant, et vous pouvez choisir un médecin traitant pour les autres affections courantes. Pouvez-vous choisir comme médecin

traitant un médecin qui exerce loin de votre domicile? Oui. Il n'y a aucune contrainte géographique. De plus, il est tout à fait possible de changer de médecin traitant sans condition à remplir, sans avoir besoin de se justifier. Il suffit de remplir et de signer, avec le médecin choisi comme nouveau médecin traitant, une nouvelle « déclaration de choix de médecin traitant » et de l'adresser à sa caisse d'assurance-maladie.

Toute la famille n'a pas obligatoirement le même médecin traitant : chaque membre de la famille, à partir de l'âge de 16 ans, peut faire son propre choix (pour les jeunes de 16 et 17 ans, le formulaire de « déclaration de choix du médecin traitant » doit être signé par l'un des deux parents ou par le titulaire de l'autorité parentale). ■

SANTÉ

DONNER UN PEU DE SOI

L'amicale des donneurs de sang de Houilles communique son programme annuel de collecte, et recherche des bonnes volontés pour l'aider dans sa mission.

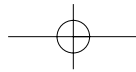
Cinq à six fois par an, une collecte de sang est organisée dans notre ville de 30 000 habitants, et ce sont 70 donneurs, en moyenne, qui se présentent pour effectuer un don. Le chiffre peut paraître faible en proportion, et pourtant il est loin d'être négligeable. Dans certaines villes avoisinantes et de taille comparable, ce sont moins de 10 donneurs qui consentent à ce prélèvement, dont nul n'ignore qu'il sauve des vies. Pierre Belnoue, président de l'amicale pour le don de sang bénévole ouillois, doit cependant faire face à une diminution plus préoccupante du nombre des bénévoles qui organisent avec lui ces collectes périodiques. « Notre amicale, elle aussi a besoin de sang neuf. Non seulement la majorité des membres du bureau sont des retraités, mais 30 adhérents, c'est trop peu pour sensibiliser au mieux une population en constante mutation et en perpétuel renouvellement depuis quelques années », analyse-t-il.

L'assemblée générale de cette association se tiendra le 5 mars à 15h, au réfec-

toire des écoles Toussaint et Guesde (allée Félix-Toussaint). Celles et ceux qui seraient disposés à consacrer un jour un peu de leur énergie à cette grande cause sont cordialement conviés à y assister, pour leur information. ■

Journées de don de sang en 2005 :
les samedis 5 mars, 28 mai,
30 juillet, 27 août et 26 novembre.





BUDGET 2005

LES FINANCES À LA LOUPE

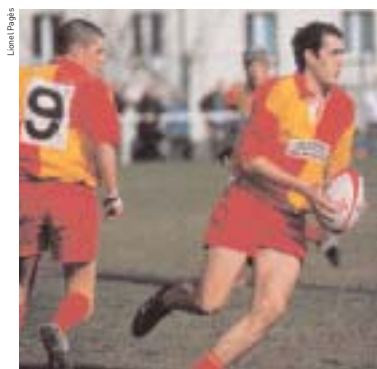
C'est au cours de sa séance du 20 janvier, que le conseil municipal a voté le budget primitif de la Ville, c'est-à-dire son budget prévisionnel pour l'année à venir. Les axes budgétaires forts ont été déterminés au terme d'un travail collectif des élus, chacun dans son secteur de compétence, mais également grâce aux propositions des Ovillois, faites notamment lors des réunions de quartiers.

Le travail d'élaboration du budget municipal commence au tout début du mandat du Maire et de son équipe, par la détermination des objectifs politiques à atteindre, tant en terme d'action municipale que d'équipements publics. À Houilles, la municipalité a décidé de se doter d'un outil de travail innovant, qui permet de décliner budgétairement le programme politique et de s'assurer de sa mise en œuvre : le plan pluriannuel d'investissement (PPI). Document de synthèse, le PPI décrit pour les six ans à venir l'ensemble des investissements de la collectivité, tout en préservant les grands équilibres financiers qui s'imposent à la commune. « *Il est essentiel que le PPI s'inscrive dans le temps, afin que sa mise en œuvre soit réaliste. Pour prendre un exemple concret, il nous a fallu dans un premier temps assainir les finances de la Ville avant de relancer une politique ambitieuse d'équipements publics. Rien ne sert de programmer des investissements dont nous savons que nous ne pourrions les mettre en œuvre dans les temps voulus. J'insiste toujours pour que nos engagements correspondent à nos capacités d'action. C'est ce qui permet à cet outil d'être si efficace à Houilles* », explique le Maire, Alexandre Joly.

Dès le mois de septembre, tous les adjoints au Maire*, en relation avec leurs services respectifs, recensent les besoins de leur secteur pour l'année à venir, tant en ce qui concerne le fonctionnement courant que l'investissement, c'est-à-dire tout ce qui touche aux équipements de la collectivité.



Petite enfance
1 million d'euros destinés à l'accueil des tout-petits et à l'organisation des solutions de gardes.



Sports
1,2 million d'euros destinés au développement de la pratique du sport loisir.



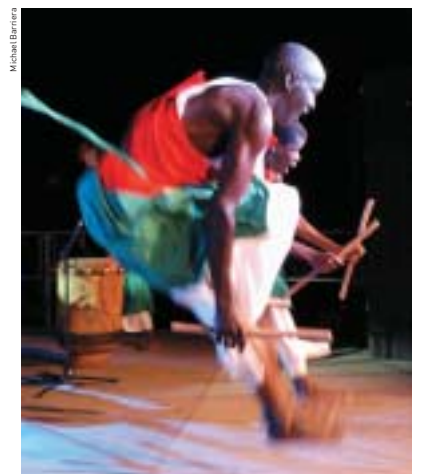
Équipements publics
7 millions d'euros pour la création et la rénovation d'équipements destinés aux Ovillois.



Jeunesse / Enseignement
6,2 millions d'euros destinés au développement du savoir et des loisirs pour les plus jeunes.



Voirie et circulation
5,8 millions d'euros destinés à améliorer la circulation et le stationnement.



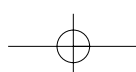
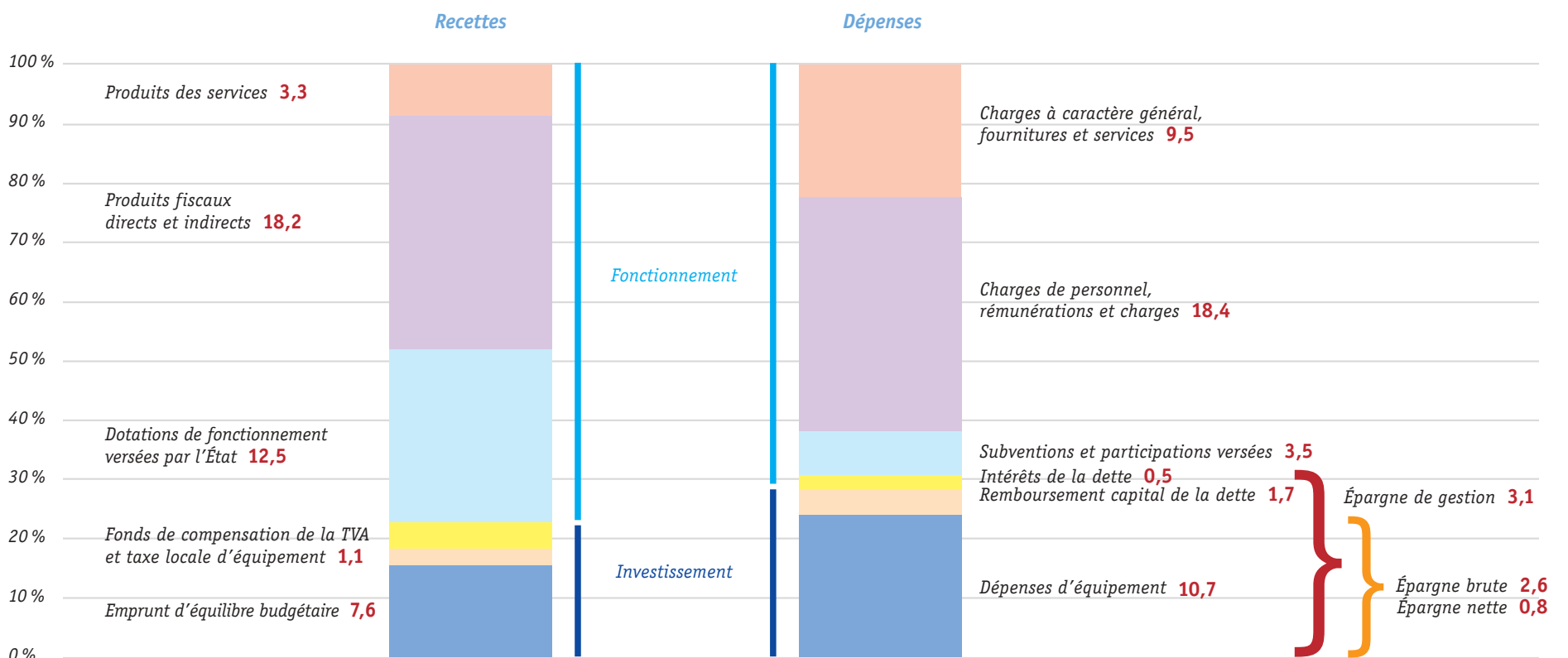
Action et animation culturelles
0,7 million d'euros destinés à partager ensemble la culture dans toute sa diversité.

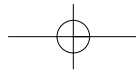
Puis, chaque élu fait des propositions qui sont centralisées à la direction des affaires financières, afin qu'une synthèse soit

produite. C'est là que les arbitrages commencent. Naturellement, il faut d'abord permettre à la collectivité de fonctionner (prévoir la rémunération du personnel et les charges attenantes, les participations

à tous les organismes partenaires...) tout en gardant une enveloppe pour faire face à d'éventuels imprévus. « *Par la suite, seulement, le Maire et l'élue délégué aux Finances font des choix quant aux équipe-*

Structure du budget primitif 2005 (en millions d'euros)





ments à privilégier, tout en gardant en mémoire, naturellement, le plan pluriannuel », précise Nathalie Winther, directrice des finances.

Dépenses et recettes

Toutefois, cela suppose que les recettes attendues par la Ville soient bien au rendez-vous. Or, à cette période de l'année, l'évaluation de ces recettes présente des difficultés. « En effet, comme tous les ans, explique le Maire, nous devons attendre que des dispositions fiscales et financières décidées par l'État dans la loi de finances initiale nous soient communiquées pour connaître l'évolution des ressources qui nous reviennent, surtout depuis que des compétences nouvelles ont été transférées aux collectivités locales. » Car à elle seule, la fiscalité locale ne suffit pas à couvrir l'ensemble des dépenses d'une ville. Cette année, un effort très important a été fait pour contenir les dépenses de fonctionnement des services municipaux (lire l'inter-

view de Michel Mossant, Conseiller municipal délégué aux finances et au développement économique, ci-dessous). « Contenir, et même faire reculer les dépenses de fonctionnement était un objectif important à mes yeux, car il s'agissait ainsi de dégager des marges de manœuvre pour financer les équipements publics dont la Ville a tant besoin. Mais j'ai aussi demandé à ce que cette réduction ne nuise en rien à nos capacités d'action et au fonctionnement des services. Et grâce au travail responsable de chacun, c'est ce que nous avons réussi à faire. J'en veux pour preuve que les emplois qui étaient nécessaires pour faire face aux nouveaux besoins de la collectivité en faveur de la petite enfance ou des personnes âgées notamment, seront bien créés », précise Alexandre Joly. Résultat de ce travail, remarquable, les dépenses courantes diminueront de plus de 2% en 2005. Beau résultat qui profitera directement aux Ovillois puisqu'ils vont encore bénéficier d'une stabilité des taux de la fiscalité locale

(la principale ressource financière de la Ville) — ces derniers resteront inchangés. C'est dans ce contexte budgétaire sain que de grands investissements ont pu être programmés. Avec pour les affaires scolaires, la création d'un restaurant à l'école Kergomard, l'extension de l'école Julliard, la rénovation complète de l'école Toussaint-Guesde, la pyramide de l'école Allende; pour le sport, l'extension du gymnase Guimier et la création de loges à l'espace Ostermeyer; pour la jeunesse, la construction du pôle jeunesse sur le boulevard Jean-Jaurès et le début de la réhabilitation de la Graineterie, transformée en un équipement culturel novateur; pour la voirie, l'équipement des abords de l'îlot Voltaire dans le cadre plus large de la modernisation de la gare de Houilles-Carières, les travaux de sécurité de la départementale 311, l'enfouissement des réseaux de la route départementale 308. Avec tous ces projets, d'aucuns pourraient craindre une croissance de l'endettement de la Ville. « Bien au contraire, grâce à nos prévisions pluriannuelles nous avons pu régulière-

ment diminuer le taux d'endettement de la collectivité », rappelle Nathalie Winther. En 1995, le stock de la dette à long terme était de 27,6 millions d'euros, avec des taux d'intérêts de l'ordre de 10 à 15% l'an. Au 1^{er} janvier 2005, la même dette a été ramenée à 11,7 millions d'euros, avec des taux d'intérêts divisés par deux. « En 2005, les emprunts que nous ferons correspondront à des dettes qui seront remboursées progressivement (sur 12 à 15 ans) par les générations qui utiliseront pleinement les équipements concernés. Comme la Ville a actuellement une "signature" excellente auprès des banques qui lui prêtent des fonds, Houilles bénéficie de taux particulièrement bas. Par exemple, nous venons de conclure un emprunt de 1 million d'euros à taux fixe pour 3,52% l'an » se félicite le Maire. ■

* NDLR : on croit souvent que les maires n'ont qu'un adjoint. En réalité, le nombre d'adjoints aux maires varie selon l'importance de la population de chaque commune. À Houilles, la loi prévoit que le maire soit entouré d'un maximum de dix adjoints, auxquels s'ajoutent des conseillers municipaux délégués.



Entretien avec Michel Mossant,
l'Élu municipal délégué aux Finances.

COMMENT SE PENSE UN BUDGET

Après avoir passé votre carrière dans le secteur bancaire, vous avez accepté de prendre en charge la délégation des finances que M. le Maire vous confiée. Quel premiers enseignements en tirez vous ?

Alexandre Joly m'a effectivement confié la tâche délicate de succéder à Claude Charles, trop tôt disparu, dont il faut saluer le travail d'assainissement des finances de la ville. Durant ces trois dernières années j'ai essayé de poursuivre au mieux ce qu'il avait commencé, c'est à dire optimiser les moyens humains, financiers et techniques dont la ville dispose, et cela dans la plus grande transparence d'utilisation des deniers possible. C'est pourquoi j'ai toujours voulu rendre accessible à tous un domaine qui peut sembler, a priori, hermétique et complexe pour les néophytes.

Comment ?

La gestion des finances d'une ville comme Houilles, c'est un peu comme celle d'une grande entreprise (rappelons qu'il y a environ 600 agents) dont il faut savoir tirer le meilleur. Ici, nous devons satisfaire l'intérêt général et rendre le service public le mieux adapté aux besoins de la population : dans un cadre réglementé, il m'appartient de n'affecter les recettes de la Ville (constituées pour plus de 50% de la fiscalité) qu'en fonction des attentes des Ovillois, traduites en priorités municipales, que ce soit au niveau des

investissements, comme des activités courantes — crèches, services aux personnes âgées, activités sportives etc. — proposées aux Ovillois. **Quels sont les critères qui vous permettent de faire les choix qui répondent aux attentes de la population ?**

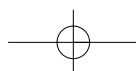
Aujourd'hui, la ville a une structure financière saine, puisque la remise à niveau du patrimoine a été effectuée en grande partie. Il s'agit donc maintenant de réaliser notre Plan pluriannuel d'investissement, c'est à dire la réalisation des travaux phares de notre commune que sont le pôle jeunesse, l'îlot Voltaire, la Graineterie, la rénovation des bâtiments scolaires par exemple. Mais pour ne pas endetter la collectivité au de de ses capacité de remboursement futures, il a tout d'abord été nécessaire de dégager des marges de manœuvre en interne : c'est pourquoi un travail de remise à niveau des dépenses courantes sur la base des charges constatées les années passées a été effectué. Il en résulte une diminution globale des dépenses de fonctionnement des services de 2,1%! Je vous rappelle que l'inflation est prévue pour 1,8% environ en 2005! C'est dire combien nous avons été très strict dans le cadrage de la préparation budgétaire, tout en respectant, naturellement les engagements antérieurs concernant les emplois, la dette à rembourser, les subventions à verser aux associations etc.

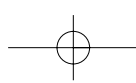
En conclusion, pourriez vous nous donner la principale caractéristique de ce budget primitif ?

Malgré les incertitudes économiques et sociales qui contribuent à déstabiliser les prévisions en matière de finances publiques, le budget de Houilles est tout à fait « sincère ». Il repose sur des bases solides confortées par des provisions financières qui nous permettront de faire face à d'éventuels imprévus.



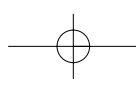
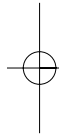
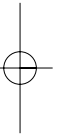
Michel Mossant.





Publicité

La régie publicitaire de *L'Ouvillois* et du *Guide pratique* est assurée par la société CMP. Contact : Frédéric Farago au 06 11 59 05 32.



FORMATION

ÉTUDES À TEMPS PARTIEL

Houilles information jeunesse (HIJ) organise un forum de la formation en alternance. L'occasion de s'informer sur la possibilité de gagner sa vie pendant ses études. Et vice versa.

Une vingtaine d'organismes de formation en alternance seront présents à Houilles, samedi 12 février de 10 h à 17 h, pour rencontrer celles et ceux qui s'interrogent sur la conduite de leurs études. Et notamment celles et ceux que leur future situation matérielle d'étudiant préoccupe. Faut-il renoncer à faire des études et entrer directement dans la vie active ? Étudier à temps plein, mais trouver des « petits boulots » à côté ? Il existe une troisième voie : étudier et gagner simultanément sa vie dans une entreprise du même secteur, en alternance une semaine sur deux.

Comme l'explique très bien le responsable pédagogique de l'un des partenaires de ce forum (le groupe ISIPCA, spécialisé dans les formations de haut niveau en parfumerie, cosmétique et aromatique), « La formation en alternance permet au jeune d'acquiescer du même coup une formation théorique et pratique ; d'acquiescer un début d'expérience professionnelle probante tout en préparant un diplôme reconnu ». Catherine Boutet, directrice de l'École des techniques de l'information, de la communication et du commerce (ETICC), résume la vie du jeune en formation en alternance par cette formule : « Une semaine à plancher avec ses potes étudiants, une semaine à bosser avec ses collègues de bureau ou d'atelier. Et le week-end pour laisser décanter cet excellent cocktail ! »



Une multitude de secteurs seront représentés à ce forum (liste complète sur le site de la Ville www.houilles.fr). À peu près tous ceux que l'on peut imaginer, depuis la pharmacie jusqu'à la mécanique, en passant par les métiers du cheval, de la banque, de la cuisine ou du sport. Ne manquez pas l'occasion d'une rencontre avec votre avenir — ou celui de votre enfant. ■

Forum de l'alternance, samedi 12 février, de 10 h à 17 h. Salle Piaget, rue Félix-Toussaint. Entrée libre.

EN BREF

ARRÊTÉS DU MAIRE

Deux nouveaux arrêtés du Maire publiés le 10 décembre dernier viennent changer certaines habitudes prises dans notre ville. Le premier arrêté interdit désormais tout brûlage à l'air libre de tous déchets, y compris les déchets végétaux, sur l'ensemble du territoire communal. Les déchets végétaux sont éliminés dans le cadre de la collecte organisée par la Ville tous les mardis matin du

1^{er} avril au 31 décembre. Le second arrêté interdit, quant à lui, aux véhicules d'un poids supérieur à 3,5 tonnes de circuler les week-ends et jours fériés rues du Président-Kennedy et Ledru-Rollin. Attachée au bien-être des riverains de ce secteur, la municipalité sera particulièrement vigilante quant au strict respect de ces arrêtés. ■

TRIBUNE LIBRE DES GROUPES DU CONSEIL MUNICIPAL

Rappel de la rédaction : le mensuel de la Ville s'ouvre régulièrement à l'expression de tous les groupes composant le Conseil municipal, chacun d'eux disposant d'un espace égal, selon un accord conclu entre eux. La teneur des propos n'engage que leurs auteurs.

TARDIVE, SANS PROJET ET ANTIDÉMOCRATIQUE

M. Joly, dans ses « vœux aux personnalités », a vanté la création, fin décembre, de la CCBS, Communauté de communes de la boucle de la Seine, critiquant la « démagogie » de la gauche... Notre gestionnaire hors pair a oublié de signaler que 86% des communes françaises sont déjà regroupées en intercommunalité et que, en 5 ans perdus à tergiverser depuis la promulgation de la loi, les 7 maires de droite de la Boucle ont fait perdre à leurs administrés la bagatelle de 30 millions d'euros de dotations d'État. Oubliée aussi, l'absence de projet réel de cette intercommunalité aux objectifs à trois ans très limités : regroupement de services existants (traitement des ordures...), aire d'accueil des gens du voyage, gestion des terrains de la plaine. Et surtout partage entre les communes des dotations budgétaires de l'État. Mais quid de nouvelles réalisations communes ? Les baronnies communales des 7 maires sont sauvées. 5 ans et la montagne accouche d'une souris. La démocratie, elle, sera réduite au minimum légal : faire entériner par les Conseils municipaux les décisions prises « entre soi » ! La CCBS, créée sans votre avis, sera une des rares intercommunalités où l'opposition ne sera pas représentée dans le Conseil de communauté. La Gauche, « démagogique », a fait son travail : en 1998 et 2004, elle a présenté un projet intercommunal détaillé sur le logement, les transports, le développement économique, l'emploi, la représentation démocratique... Nos maires auraient pu y trouver matière à réflexion. Communauté de communes tardive, sans projet, antidémocratique : nous avons dû, malgré notre attachement à l'intercommunalité, nous abstenir le 22 décembre.

C. Boivin, N. Trézières, J. Goze, E. Bardin, E. Prévost « Agir pour Houilles ». Permanence salle Marceau, sur RV le samedi de 10 h à 11 h 30 — Tél. 06 30 66 37 77, AgirPourHouilles@free.fr

MISE AU POINT (SUITE)

En octobre 2004, nous exprimions notre désaccord sur le traitement inégal réservé à chacun des trois groupes représentés au Conseil municipal, concernant la parution des articles dans la Tribune libre de l'Ovillois et décidions de suspendre toute parution.

Les mesures mises en place depuis mars 2003 sont :
— expression libre pour chaque groupe ;
— article mensuel de 1000 à 1200 signes ;
— remise de l'article au service Communication le **10 de chaque mois, dernier délai.**

Depuis la date de cet accord, nous n'avons jamais dérogé à cette règle et regrettons que ces principes simples à appliquer ne soient pas respectés de tous, par exemple :
— Comment peut-on évoquer la libération de nos otages en Irak effective le **21 décembre dans un article censé avoir été remis le 10 !**

Cette façon d'agir entraîne régulièrement un droit de réponse immédiat non respectueux du cadre dudit accord. Il est important que, rapidement, cette dérive cesse et que le bon sens reprenne le dessus. Que devient l'intérêt des Ovillois si cette Tribune n'est mensuellement qu'un terrain d'échanges de propos acerbes et stériles, qui ne font que dévaloriser la fonction d'élu ? En ce qui concerne le groupe EAPH, nous espérons une application stricte de l'accord et ainsi pouvoir à nouveau vous informer objectivement des dossiers importants de notre commune.

En Avant pour Houilles : B. Duclos/M.-M. Hamon. Tél. 06 30 66 37 98.

HORS CLIVAGES

N'en déplaisent à ceux pour qui l'idéologie prime tout, nous sommes fiers du caractère « hors clivages » de la majorité municipale et nous tenons à le ré-affirmer avec force. Nous sommes une équipe composée d'hommes et de femmes venant d'horizon divers, de sensibilités politiques variées, de métiers, d'âges, de profils différents. Tous ensemble autour d'Alexandre Joly, nous avons bâti un projet ambitieux pour notre Ville — en faisant fi de nos attaches partisans et en mettant toute notre énergie au seul service des intérêts de Houilles. Il est certain que dans le paysage politique classique, souvent cantonné à un affrontement stérile entre gauche et droite, la démarche d'ID Commune est novatrice, et peut-être même inédite : pour la première fois, des habitants ont décidé de se rassembler pour prendre en main l'avenir de leur ville. Mais « hors clivages » ne signifie pas « a-politiques » : nos convictions, ce sont celles qui servent l'avenir de notre commune. L'examen du budget primitif 2005 en apporte une nouvelle preuve. Nous avons engagé une action de longue haleine pour remettre à niveau l'ensemble de la Ville, tant en terme de voiries que d'équipements publics. Dans le même temps, nous avons impulsé une politique active, qu'il s'agisse de l'enseignement, du sport, de l'action sociale, de la petite enfance ou de l'accès du plus grand nombre à la culture et à la musique. Notre particularité nous la revendiquons. C'est elle qui nous permet d'insuffler à notre Ville un esprit d'optimisme et d'en faire, avec vous, une commune où il fait bon vivre.

Les élus du groupe ID Commune, majorité municipale.

Le village

CATHERINE PIERROT

REDÉCORATRICE

Cette ancienne styliste photo, qui fut aussi responsable du service décoration d'un grand magasin parisien, a toujours mis en scène des objets de toutes sortes. Aujourd'hui, riche d'une expérience unique, elle transmet son savoir-faire et met la peinture décorative à la portée de chacun.

Nous entassons tous des objets que nous n'utilisons plus parce qu'ils sont défraîchis ou démodés. Catherine Pierrot a une solution : les relouer pour qu'ils nous plaisent à nouveau et retrouvent leur utilité. C'est sous l'égide de l'association Le Club féminin ovillois qu'elle dispense ses cours de peinture décorative dans un cadre privilégié : son petit atelier avec vue sur jardin. Des pieds de lampes aux boîtes en bois, des plateaux vieillissants aux encadrements de cheminée, rien n'est laissé à l'abandon chez la styliste ovilloise. Et, par chance, elle aime partager ses secrets de fabrication. « *Mon but est de transmettre des techniques faciles que mes élèves puissent utiliser chez eux. Il faut se faire plaisir avec des choses simples, adaptées à des petits meubles et objets. Pas besoin*

d'être doué en dessin, il faut simplement oser mélanger les matières et les effets. » Catherine initie ses élèves à la technique des trompe-l'œil (faux marbres, faux bois), des craquelés (effet vieilli), des patines, prenant plaisir à transformer avec eux « *un objet banal en bel objet* ». Et parfois cela donne des ailes. « *J'ai constaté que des gens qui doutaient de leurs capacités avaient ensuite osé refaire la déco de leur appartement de fond en comble. Ils sont heureux d'avoir créé eux-mêmes quelque chose, c'est très épanouissant. Il suffit de s'y essayer une première fois. Je suis un peu le déclencheur de cette première fois.* » ■

C.M.

Pour tout renseignement contacter Catherine Pierrot au 06 67 20 20 38.



Anthony Yvain

F. JOVANNIC J.-M. MOUGEL B. REYNAUD

MÉDAILLES DU SPORT

La médaille du Sport décernée par le ministère de la Jeunesse et des Sports distingue ceux qui se sont consacrés avec un dévouement remarquable à leur sport de prédilection et à sa promotion. Portrait de trois Ovillois qui viennent d'en être décorés.

Même s'il affirme « *ne pas courir après les médailles* », à 63 ans François Jovannic est un habitué de ce type de récompenses. Cette fois, c'est l'argent qui lui a été décerné. Tour à tour moniteur, formateur, arbitre, ou vice-président du Club nautique de Verneuil, il a toujours été porté par sa passion pour la voile. Aujourd'hui, ce sont quarante ans

d'engagement bénévole dans différents clubs qui sont ainsi distingués. Bertrand Reynaud, quant à lui, est un fanatique de hockey sur gazon. À 46 ans, il se trouve être l'entraîneur de l'équipe de France depuis sept ans. Enfant, c'est en regardant son père qu'il se lance à son tour sur les pelouses, crosse à la main. Aujourd'hui, son ambition ne fait qu'une avec celle de l'équipe de France. « *Aller aux Jeux de Pékin, se qualifier pour la Coupe d'Europe et participer aux Jeux de 2012. Surtout si c'est Paris qui les organise !* »

Ancien joueur de football de haut niveau au poste de numéro 10 (celui de meneur de jeu), Jean-Marie Mougel, 60 ans, a passé sa vie sur les terrains. Lorsqu'il est obligé d'arrêter, en 1984, pour raison de santé, il intègre la Ligue de Paris, puis le District des Hauts-de-Seine de football, où il siège encore en tant que vice-président. La charge est importante puisqu'il gère 32000 licenciés, en marge de son métier de directeur commercial. La retraite va bientôt lui permettre de se consacrer toujours davantage à ce sport. « *Le foot m'a tellement donné que, maintenant, je redonne moi-même aux autres.* »

De toute évidence, c'est cette philosophie qui vient de valoir à François, Jean-Marie et Bertrand l'hommage officiel rendu à leur engagement et à leur passion. ■

C.M.



Richard Barrois

CHRISTOPHE BETINELLI

THÉORIE ET PRATIQUE DES RISQUES

Ce Grenoblois d'origine n'a pas le goût du risque. Il en a la maîtrise. Christophe Betinelli est le nouveau responsable des pompiers de Houilles-Sartrouville

Le jeune commandant Betinelli (33 ans) se plaît à conjuguer parcours personnel et mobilité géographique. D'abord pompier volontaire dans son Isère natale, il fait son service national dans les marins-pompiers à Marseille, où il décroche une maîtrise de mécanique option risques majeurs, un DESS de prévention des risques et nuisances technologiques, puis un poste à la COMEX nucléaire. Ayant réussi le concours externe d'officier de pompiers, il est affecté en Ardèche, département sujet à un risque majeur comme les crues torrentielles. Il s'y occupe plus spécialement de la prévision, avant d'être nommé chef de projet de la départementalisation. C'est pour remplir cette même mission qu'il est muté à Versailles, voilà

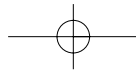
trois ans. « *Même si l'Ardèche présentait un panel d'actions plus diversifiées, les Yvelines constituent un département beaucoup plus important.* » Cette promotion le rapproche de sa future épouse, Pascale, ingénieur au Commissariat à l'énergie atomique (CEA) de Saclay, où elle travaille à la construction du synchrotron Soleil. Un soldat du feu marié à une femme qui reconstruit le soleil, il y a là de quoi éblouir leur petite Clémentine (âgée de quelques semaines à peine) !

À ce premier poste de chef de centre de secours principal, qui lui donne la responsabilité de 120 hommes, le commandant Betinelli est secondé par le capitaine Galfré (32 ans) et le lieutenant Orth (28 ans). ■



Richard Barrois

Le commandant Betinelli, nouveau chef du Centre de secours principal.



Re



CONCERT

ORCHESTRE DE CHAMBRE

Un savoureux concert de musique instrumentale et vocale vous est proposé dimanche 6 février à 17h en l'église Saint-Nicolas de Houilles.

Au programme, un éventail chatoyant de sonorités inhabituelles, depuis l'alliance du cor, de la clarinette, du hautbois et du basson sur fond d'archets (*Symphonie concertante* de Mozart), jusqu'au jeu vif et frais de la mandoline, en passant par un concerto pour clavecin du compositeur portugais Carlos Seixas réinterprété par la pianiste Sandra Mancini. Sans oublier les œuvres pour chœur et piano ou chœur et orchestre, grâce auxquelles ce concert de musique de chambre rend compte de la diversité de l'inspiration musicale de la Renaissance au XIX^e siècle, avec pour trait commun une écriture très soignée. Qu'il s'agisse de grands ou de petits maîtres, la musique est ici servie avec toute la subtilité que permet l'intimité de la « chambre ». Un concert d'une qualité exceptionnelle, fort d'un beau plateau de solistes : Valérie Lieben-gut (hautbois), Emmanuelle Masson (clarinette), Augier Genevin (cor), Florence Deplat (basson), Sandra Mancini (piano) et Dominique Bessette (direction d'orchestre et mandoline). ■



Rarissime mandoline sicilienne à 12 cordes (au lieu de huit) de la fin du XVIII^e siècle. L'un des instruments vedettes de ce concert.

Œuvres de Rossini, Saint-Saëns, Gounod, Mozart, Caudioso, Seixas et Landi.

Dimanche 6 février à 17h, église Saint-Nicolas.

Tarifs : 10€, 6€ et 3€ pour les élèves du conservatoire.

CONFÉRENCE AUDIOVISUELLE

LES ABEILLES, UN EXEMPLE DE SOCIÉTÉ

Roland Haas, amoureux du cinéma et des insectes, nous emmène en promenade au cœur de la ruche. Son film, *Le Monde merveilleux des abeilles*, rappelle ce qu'Einstein redoutait déjà en son temps : « Si les abeilles disparaissaient du globe, l'homme n'aurait plus que quatre ou cinq ans à vivre. » Le fonctionnement de cette société organisée et hiérarchisée est fascinant : l'abeille, la reine, les faux bourdons, les ouvrières, leurs activités, les produits que l'on en tire tels que le miel, la cire, le pollen, la propolis, la gelée royale, le venin fournissent des images d'une grande beauté. ■

Mercredi 9 février à 15h30 au Triplex. Tarif : 6€.

PROJECTION SPECTACLE

INDIAN TRIP

En soutien à l'organisation humanitaire indienne Mass Education International (MEI), et avec la participation du Gant d'or, l'association Hatman movies propose une soirée exceptionnelle, samedi 5 février : film, concert, danse et collation.

En première partie, on assistera à la projection du documentaire *O Mother India* de Guillaume Darcq et Alexis Maucœur. Après un entracte, qui vous permettra de musarder de stand en stand, entre snack, expo photo et artisanat, débutera le spectacle de musique et danse traditionnelles de l'Inde, assuré par le groupe Sangeet (prononcer « san-jiite ») et la danseuse Menaka de Mahodaya. Organisée avant le raz de marée qui a dévasté les côtes méridionales de l'Inde, cette soirée caritative n'en a que plus d'importance. ■

Indian trip, samedi 5 février, à partir de 20h, gymnase Jean-Guimier. Entrée 10€ et 6€.

Mardi 1^{er}

Exposition « Le son et sa propagation »
à la maison Jules-Verne, entrée libre
> jusqu'au dimanche 13 février, tous les jours de 15h à 18h
Recensement de la population
initié par l'INSEE et géré par la Mairie
> jusqu'au jeudi 24 février

Mercredi 2

Conte des tout-petits
voir ci-dessous

Samedi 5

Des histoires pour mon bébé, L'heure magique
voir ci-dessous
« Le Terrier »,
représentation théâtrale
voir p.2
Indian trip
voir ci-dessous

Dimanche 6

Concert orchestre de chambre
voir ci-contre

Mercredi 9

Heure du conte
voir ci-dessous
Conférence audiovisuel
voir ci-dessous

Vendredi 11

Concert « LIK...ID »
voir p.2

Samedi 12

Forum de l'alternance
voir p.9
« Piccolo »
voir p.2

Mercredi 16

Conte des tout-petits
voir ci-dessous

Samedi 19

Tournois de foot en salle
proposés par le SOH, au gymnase Jean-Bouin
> toute la journée, jusqu'au dimanche 20 février

Lundi 21

Activités jeunesse aux centres de loisirs et animations Ville
> jusqu'au vendredi 4 mars

BIBLIOTHÈQUE

Lecture-découverte autour de la Saint-Valentin

Quelle jolie fête que celle des amoureux ! Pour la célébrer, les bibliothécaires vous invitent à écouter une nouvelle, histoire d'amour contemporaine, drôle et pleine d'espoir : *Sainte Rita, patronne des causes désespérées*, extraite du recueil du même nom, premier livre de Claire Wolniewicz. Ce sont les élèves de l'Atelier 12 qui prêteront leur voix à Josiane, l'héroïne de cette nouvelle.

Josiane a 47 ans et ça fait 47 ans qu'elle cherche un homme. Cause désespérée ? Peut-être pas quand on fait confiance à ses rêves et qu'on saute à pieds joints dans l'inconnu !

Samedi 12 février de 17h30 à 19h, salle de la Forêt magique. Entrée gratuite sur inscription au 01 39 68 68 20 à partir du mardi 1^{er} février.

Jeunesse

Contes du mercredi
(salle de la Forêt magique)
Conte des tout-petits

Les mercredis 2 et 16 février à 10h55 (de 2 ans 1/2 à 3 ans), à 11h15 (de 4 à 5 ans).

Heure du Conte (de 6 à 10 ans)

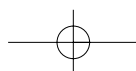
Le mercredi 9 février à 10h30.

Heure magique

Contes du monde souterrain, avec Colette-Rebecca Estin, samedi 5 février à 15h15 pour les enfants de 5 à 7 ans.

Sous terre rôdent des personnages inquiétants comme les êtres du milieu, mais aussi des créatures à la fois drôles et étonnantes comme les lutins et les trolls. Une goutte de frisson et un peu d'humour pour un spectacle captivant !

Entrée gratuite sur inscription au 01 39 68 89 09 à partir du 25 janvier. ■



Faits et gestes

UN FINISH MAIN DANS LA MAIN



Michael Barrera

La 33^e Corrida aura tenu ses promesses.

Avec un plateau exceptionnel, rassemblant un champion olympique, un champion du monde et plusieurs jeunes espoirs, l'arrivée de la Course des as a été très disputée et discutée. En effet, plusieurs minutes ont été nécessaires pour déclarer Jaouad Gharib vainqueur (28' 29"). La course populaire a été remportée par Marc Lozano (21' 30") chez les hommes et Ninon Mare (25' 27") chez les femmes, sous les yeux de Patrice Drevet, parrain de cette édition.

Podium masculin de la course populaire : Marc Lozano (1^{er}), Moustapha Lamine (2^e) et Thibaut Flahou (3^e).
Première féminine : Ninon Mare.



Michael Barrera



Michael Barrera

LE SON DANS TOUS SES ÉTATS



Michael Barrera

Conçue de manière ludique et expérimentale, l'exposition « Le son et sa propagation » vous initie à la perception du son. Nombreuses manipulations et découvertes vous attendent encore jusqu'au 13 février.

Sur www.ville-houilles.fr, voyez d'autres photos de l'actualité ovilloise et écoutez-en des extraits sonores.

CARNET



Michael Barrera

Romane Courouble et sa maman.

Amar Ammour et Félicité Vieira Pinheiro, Nicolas Catalan et Patricia Blaya Gonzalez, Jean-Luc Firminhac et Myriam Boudjemila, Aleksandr Kucherenko et Valentyna Chumachenko, Thierry Poulain et Marie-Christine Joigny, Michel Renaud et Yolande Jenback, Lachmi Taleb et Anissa Lakri.

Naissances

novembre
Jérémy Guerbinot
décembre
Noha Achy, Jean Aizpuru, Clément Allouis, Sana Asserrar, Léane Bernard, Loïc Beslard, Thomas Caffin, Evan Camus, Robin Chambeau, Chiara Chappaz, Lucile Coty, Romane Courouble, Anna De Freitas, Romain Dupouy, Malo Joucla, Cléralys Lafleur, Guillann Le Chéquier, Chloé Legivre, Ethan Lopes,

Julian Mah, Cloé Moulin, Adrien Picot, Raphaël Roger, Yassine Rouabeh, Baptistin Rouget, Maëlan Tessier, Titouan Vanthielt, Lucas Varon.

Mariages
décembre
Farid Allaf et Abiba Bougoufa,

Décès

décembre
Amar Bouakka, Albino Caetano Vindi, Michèle Sablin (épouse Defontaine), Philippe Le Héran, Marie-Paule Grégoire (veuve Géhin), Germaine Annequin, Christian Arras, Christian Bozzato, Karolina Oppenheim (veuve Leibler).

BONHEUR DU CONTE

La bibliothèque propose tous les mercredis des contes. Le 12 janvier dernier, les enfants de 6 à 10 ans ont écouté l'histoire de *La Montagne aux trois questions* et de *Lon Po Po*.



Michael Barrera

Directeur de la publication : Alexandre Joly / Rédacteur en chef : Frédéric Allinne / Mise en page : Guillaume Lansac-Fatte / Photos : Lionel Pagès, Anthony Voisin, Michael Barrera, Frédéric Allinne, Gilles Faure-Biguet / Correcteur : Olivier Chauche / Ont collaboré à ce numéro : Nathalie Winther, Céline Moreira, Véronique Ataly, Marie-Christine Harmand, Stéphanie Martin / Tirage : 15 000 exemplaires / Impression : Actis / Distribution : IDFC / ISSN : 0183-0880 / Contact : 16, rue Gambetta - BP 120 - 78805 Houilles Cedex / Tél. 01 30 86 32 32 / www.ville-houilles.fr

